

# Dum, donec, quoad, quamdiu

## DUM<sub>1</sub> „ZATÍMCO“

- pouze *dum*, žádné jiné spojky
- ve VH může být *interim* nebo *interea*
- vyjádření **současnosti**, děj VV a VH se vzájemně neomezují (něco se dalo a do toho se něco stalo)
- **VŽDY indikativ přítomnosti**, ať je ve VH jakýkoli čas, včetně minulých
- český překlad podle logiky (minulost, přítomnost, budoucnost)

*Dum haec geruntur, Q. Fabius Pictor legatus a Delphis Romam rediit.* (Liv. 23, 11, 1)

Zatímco se to dělo, legát Q. Fabius Pictor se vrátil do Říma.

- může někdy nabývat odporovacího významu

*Certa mittimus, dum incerta petimus.* (Plaut. *Pseud.* 685)

Přicházíme o jisté, zatímco se honíme za nejistým.

## DUM<sub>2</sub>, (DONEC), QUOAD, QUAMDIU „DOKUD“

- *donec* spíše v poklasické a básnické latině
- ve VH může být *tamdiu*, *tantisper*, *usque*
- **současnost**, děje se vzájemně omezují (dokud se dělo A, dělo se i B; ale jak přestalo A, přestalo tím pádem i B); srov.

„Dokud měl práci, měl dost peněz.“ (*Ale jakmile práci ztratil, začal mít finanční potíže*)

- **indikativ různých časů, v obou větách stejný**
- logicky to jsou především časy „trvací“, tj. prez., impf., fut. I., ale užívá se i perfektum.

*Ille erat unus timendus ex istis omnibus, sed tam diu, dum urbis moenibus continebatur.* (Cic. *Cat.* III 16)

Z těch všech bylo nutné se bát pouze toho jednoho, ale jen tak dlouho, dokud byl ve městě.

*Eas cum lego, minus mihi turpis videor, sed tam diu, dum lego.* (Cic. *Att.* 9, 6, 5)

Když ho (tj. dopis od tebe) čtu, připadám si méně hanebný, ale jen po tu dobu, co / dokud ho čtu.

*Donec eris felix, multos numerabis amicos.* (Ov. *Trist.* 1, 9, 5)

Dokud budeš šťastný, budeš mít přátele.

*Tenuit autem se uno loco, quamdiu hiems fuit.* (Nep. *Eumen.* 5, 7)

Dokud byla zima, zůstával na jednom místě

## DUM<sub>3</sub>, DONEC, QUOAD „DOKUD NE“, „AŽ“

- **latina NEPOUŽÍVÁ ZÁPOR !!!**
- ve VH může být *tamdiu*, *usque eo*, *usque adeo*
- vyjádření **následnosti**, jeden děj omezuje druhý (Děj A bude trvat až do momentu, kdy nastane děj B – ten je tedy v podstatě následný); srov.

„Nebudeš se dívat na televizi, dokud ti to tatínek nedovolí.“ (V momentu, kdy ti to dovolí, si ji můžeš zapnout.)

### Indikativ

- **pro přítomnost a budoucnost ind. prez.**, pro budoucnost. vzácně ind. fut. II.

*Mihi usque curae erit quid agas, dum quid egeris sciero.* (Cic. Fam. 12, 19, 3)

Budu mít neustále starost, co děláš, dokud se nedozvím, co jsi udělal.

(zdůraznění, vlastně prvně se dozvím a pak se přestanu bát)

- **pro minulost ind. pf.**, příp. prez. historický

*Quoad dedita arx est, caedes tota urbe passim factae (sunt).* (Liv. 26, 46, 10)

Dokud nebyl vydán hrad, vraždilo se po celém městě.

*Laborabat Romana acies, donec signum equitibus datum est, ut in hostemmitterent equos.* (Liv. 25, 19, 3)

Římský šik měl potíže, dokud nebylo jezdcům dáno znamení, aby hnali koně na nepřátele (aby najeli s koňmi na nepřátele).

### Konjunktiv

- **konj. prez.** po čase hlavním
- **konj. impf.** po čase vedlejším
- vyjádření eventuality, očekávání, chtění, v praxi jsou si ind. a konj. hodně blízké

*Ego hic cogito commorari, quoad me reficiam.* (Cic. Fam. 7, 26, 2)

Mám v úmyslu zde zůstat, dokud bych se nezotavil / dokud se nezotavím.

- **konjunktiv je pravidlem po slovesech očekávání, zvláště expectare**

*Quid dicam? 'expecta, amabo te, dum Atticum conveniam'?* (Cic. Att. 7, 1, 4)

Co mám říct? Buď tak hodný a počkej, až se setkám s Attikem?

*Dum reliquae naves eo convenirent, ad horam nonam in ancoris expectavit.* (Caes. Gall. 4, 23, 4)

Kotvil a čekal až do tří hodin, dokud by se tam neshromáždily zbývající lodě.

### KONKONDIČNÁLNÍ/PŘÍPUŠTKOVÉ DUM „JEN KDYŽ“, „JEN AŽ“ (N § 426)

- mezi přípuštkové spojky lze ve specifických případech počítat i jinak časovou spojku *dum, dummodo, dum modo, modo* „jen když“
- záporka **ne** (non pro negaci jednoho větného členu)
- konjunktiv (volitivní, tj. práci, zakazovací, koncesivní – teoreticky všechny čtyři konj. pro souč. a předč.), většinou **konjunktiv prezentu**

*Oderint, dum metuant.* (Acc. 203)

Ať nenávidí, jen když se bojí.

*Quiduis cupio, dum ne ab hoc me falli comperiar, Chremes.* / (Ter. Andria 902)

Toužím po čemkoliv, Chremete, jen ať se nezjistí, že mě tenhle člověk podvádí.

### POUŽITÁ LITERATURA

GHISELLI, Alfredo - Concialini, Gabriela. *Il nuovo libro di latino - vol. I. Teoria.* V ristampa. Bari : Laterza, 2002. 550 s. ISBN 88-421-0322-5.

NOVOTNÝ, František. *Základní latinská mluvnice*. Vyd. 2., v H & H 1. Jinočany : H & H, 1992. 297 s. ISBN 80-85467-91-7.

PEŇÁZ, Petr, – URBANOVÁ, Daniela. *Syntax latinského souvětí*. Pracovní text UKS FF MU.

TRAINA, Alfonso - Bertotti, Tullio. *Sintassi normativa della lingua latina : teoria*. 2. ed. Bologna : Cappelli Editore, 1993. 519 s. ISBN 88-379-0717-6.